

Salzbourg/Bâle, le 28 juillet 2010

## **Quatrième édition des «Roche Continents»**

### **100 étudiantes et étudiants de toute l'Europe explorent ensemble la créativité qu'ont en commun les arts, la musique et les sciences naturelles**

Pour la quatrième fois, Roche et le Festival de Salzbourg organisent «Roche Continents». Lors de cette semaine d'étude, des étudiants des sciences naturelles, des arts et de la musique de 43 nationalités différentes se réunissent à Salzbourg pour se pencher sur le thème de la créativité dans leurs domaines de travail et étudier les points communs entre ces disciplines à première vue si différentes. Cette manifestation, organisée pour la première fois en 2007, permet aux étudiants d'explorer une forme inhabituelle de travail en équipe et d'examiner ensemble le concept de créativité et d'innovation dans les arts, la musique et les sciences. Et cette année encore, la série de concerts «Continents» du Festival de Salzbourg est inscrite au programme des étudiants et les invite à se pencher sur l'œuvre d'un compositeur contemporain.

Franz B. Humer, Président du Conseil d'administration de Roche, a déclaré à ce sujet: «L'innovation est et restera un élément central de l'industrie et de la recherche pharmaceutiques: nous avons besoin de personnes qui ont des idées neuves, mais aussi l'audace de suivre des voies nouvelles et d'explorer des hypothèses inhabituelles. Ce n'est qu'ainsi que l'on peut faire de réelles avancées. Aussi, je me réjouis que des étudiants de disciplines variées puissent travailler ensemble à Salzbourg.» Helga Rabl-Stadler, Présidente du Festival de Salzbourg, a pour sa part ajouté: «L'art a toujours été un laboratoire d'idées. A notre époque marquée par la crainte de voir les choses changer dans le mauvais sens, le courage d'innover représente la seule chance de faire évoluer les choses dans le bon sens. Pour ses 90 ans, le Festival de Salzbourg laisse une fois de plus une grande place à la nouveauté, ce qui est notamment rendu possible grâce au soutien financier et moral de Roche.»

Cette année, la série de concerts «Continents», sponsorisée par Roche, met à l'honneur Wolfgang Rihm. Ce compositeur est né en 1952 à Karlsruhe. Egalement professeur de composition et auteur, il a signé de nombreux livres et s'implique pour défendre les intérêts des métiers de la création musicale. A ce jour, il a à son actif plus de 400 compositions, y compris des chansons et des quatuors à cordes.

Wolfgang Rihm possède en outre un vaste savoir, non seulement dans le domaine de la musique, mais aussi dans ceux de la littérature et de la philosophie, où il puise son inspiration – notamment auprès d’auteurs comme Paul Celan, Friedrich Nietzsche ou James Joyce. Parmi les compositeurs qui influencent son travail, citons Luigi Nono, Pierre Boulez ou encore Karlheinz Stockhausen.

### **A propos de Roche Continents**

Parrainer des projets artistiques et culturels est pour Roche une tradition. «Roche Continents» est né du partenariat entre Roche et le Festival de Salzbourg, dans le cadre duquel l’entreprise parraine à l’enseigne de «Kontinente» une série de concerts consacrés à des compositeurs contemporains. «Roche Continents» s’adresse à des étudiants et des jeunes scientifiques de 20 à 29 ans de toute l’Europe, auxquels il donne la possibilité d’assister à des concerts de musique contemporaine et de découvrir le fonds commun de créativité qu’ont en partage l’art et la science. Les participants rencontreront à Salzbourg 100 autres étudiants venus de toute l’Europe. Ils exploreront ensemble des sujets de nature artistique et scientifiques. Ils auront en outre le privilège d’entendre, dans le cadre du Festival de Salzbourg, des œuvres d’un remarquable compositeur contemporain.

### **A propos du Festival de Salzbourg**

Le Festival de Salzbourg célèbre cette année son 90<sup>e</sup> anniversaire. C’est au milieu de la Première Guerre mondiale que ses pères fondateurs, Hugo von Hofmannsthal, Max Reinhardt, Richard Strauss, Alfred Roller et Franz Schalk, eurent l’idée de réconcilier grâce à un festival les peuples dressés les uns contre les autres. Aussi loin que l’on remonte, le Festival de Salzbourg a toujours été un projet de lutte contre la crise, contre la crise du sens, contre la perte des valeurs, contre la crise d’identité des individus, mais aussi de peuples entiers. Offrir pendant l’été, sur une période resserrée de cinq à six semaines, dans une ville dont l’architecture baroque superbement conservée est la plus belle des coulisses, des représentations d’opéra et de théâtre ainsi que des concerts qui deviennent la référence artistique – telle est l’idée du Festival de Salzbourg.

Souvent acclamé comme le plus grand et le plus important du monde, le Festival de Salzbourg mérite à plus d’un titre ce qualificatif – et pas seulement pour le nombre de représentations que l’on y donne, de visiteurs qu’il attire chaque année ou de billets d’entrée mis en vente. Le gotha de la musique, de l’art lyrique et du théâtre – chefs d’orchestre, metteurs en scène, chanteurs, comédiens et virtuoses de renommée mondiale – s’y donne en effet rendez-vous, en juillet et en août de chaque année, sur les bords de la Salzach.

## **A propos de Roche**

Roche, dont le siège est à Bâle, Suisse, figure parmi les leaders de l'industrie pharmaceutique et diagnostique axée sur la recherche. Numéro un mondial de la biotechnologie, Roche produit des médicaments cliniquement différenciés pour le traitement du cancer, des maladies virales et inflammatoires ainsi que des maladies du métabolisme et du système nerveux central. Roche est aussi le leader mondial du diagnostic in vitro ainsi que du diagnostic histologique du cancer, et une entreprise pionnière dans la gestion du diabète. Sa stratégie des soins personnalisés vise à mettre à disposition des médicaments et des outils diagnostiques permettant d'améliorer de façon tangible la santé ainsi que la qualité et la durée de vie des patients. En 2009, Roche, qui comptait plus de 80 000 employés dans le monde, a consacré à la R&D près de 10 milliards de francs. Son chiffre d'affaires s'est élevé à 49,1 milliards de francs. Genentech, Etats-Unis, appartient entièrement au groupe Roche, qui détient en outre une participation majoritaire au capital de Chugai Pharmaceutical, Japon. Pour de plus amples informations, consulter le site internet du groupe à l'adresse [www.roche.com](http://www.roche.com).

Tous les noms de marque mentionnés sont protégés par la loi.

## **Informations complémentaires**

- Roche Continents: [www.roche-continents.net](http://www.roche-continents.net)
- Le Festival de Salzbourg: [www.salzburgerfestspiele.at](http://www.salzburgerfestspiele.at)
- Roche: Music, Arts and Architecture:  
[http://www.roche.com/de/corporate\\_responsibility/society/music\\_arts\\_and\\_architecture.htm](http://www.roche.com/de/corporate_responsibility/society/music_arts_and_architecture.htm)

## **Relations avec les médias au niveau du groupe Roche**

Téléphone: +41-61-688 8888 / e-mail: [basel.mediaoffice@roche.com](mailto:basel.mediaoffice@roche.com)

- Alexander Klauser (chef du bureau des médias pour le groupe)
- Martina Rupp
- Claudia Schmitt